

**Thứ Tư, 14-10-2026. Năm A**  
**Tuần 28 Thường Niên**

**Tv 1, 1-4. 6**

**Psalm 1 :1-4, 6**

**Phúc cho những ai... vui thích trong đường lối của Chúa (Tv 1,1-2)**

It may strike you as unusual to think of delighting when you think of laws. The word “law” can bring to mind a list of rules that you have to follow if you don’t want to face punishment. So why does the psalmist talk about the blessings of those who delight “in the law of the Lord” (Psalm 1:2)? Because when he ponders the Law, he sees the heart of the One who gave it. It’s the same with us as well. As we meditate on God’s law, we see how it expresses his desire to save his people; it shows his mercy and his patience. And that’s where we find delight and blessing.

As today’s psalm tells us, when we set our hearts on God, the lawgiver, he fills us with good things. We become “like a tree planted near running water, that yields its fruit in due season” (Psalm 1:3). He quenches our inner thirst for life and love. Even more, he enables us to bear the fruit of the Holy Spirit in all seasons.

St. Paul is a good example: his life shows us that delighting in the Law is not simply following a list of things to do or not do. As a Pharisee, he acknowledges that “in righteousness based on the law,” he “was blameless” (Philippians 3:6).

And yet something changed dramatically when he met Jesus on the road to Damascus. Paul realized that by fulfilling God’s plan of salvation, Jesus had fulfilled the Law as well. But that didn’t make the Law useless: Paul also came to see that meditating on that very same Law—the Law enshrined in the word of God—

Có lẽ bạn sẽ thấy lạ khi nghĩ đến niềm vui khi nhắc đến luật pháp. Từ “luật pháp” thường gợi lên hình ảnh một danh sách các quy tắc mà bạn phải tuân theo nếu không muốn bị trừng phạt. Vậy tại sao người viết Thánh vịnh lại nói về phước lành của những người vui thích “trong luật pháp của Chúa” (Tv 1,2)? Bởi vì khi suy ngẫm về Luật pháp, ông thấy được tấm lòng của Đấng đã ban luật. Chúng ta cũng vậy. Khi chúng ta suy niệm về luật pháp của Chúa, chúng ta thấy được lòng thương xót và sự kiên nhẫn của Ngài. Và đó là nơi chúng ta tìm thấy niềm vui và phước lành.

Như Thánh vịnh hôm nay cho chúng ta biết, khi chúng ta hướng lòng về Chúa, Đấng ban lề luật, Ngài sẽ ban cho chúng ta những điều tốt lành. Chúng ta trở nên “như cây trồng gần suối nước, ra trái đúng mùa” (Tv 1,3). Ngài làm dịu cơn khát khao sự sống và tình yêu thương trong lòng chúng ta. Hơn nữa, Ngài giúp chúng ta kết trái của Chúa Thánh Thần trong mọi mùa.

Thánh Phaolô là một tấm gương tốt: cuộc đời ngài cho chúng ta thấy rằng vui thích trong Luật pháp không chỉ đơn thuần là tuân theo một danh sách những việc nên làm hoặc không nên làm. Là một người Pha-ri-sêu, ngài thừa nhận rằng “trong sự công chính dựa trên luật pháp”, ngài “không có lỗi” (Pl 3,6).

Tuy nhiên, mọi thứ đã thay đổi đáng kể khi ngài gặp Chúa Giêsu trên đường đến Đa-mát. Phaolô nhận ra rằng bằng cách hoàn thành kế hoạch cứu rỗi của Thiên Chúa, Chúa Giêsu cũng đã hoàn thành Luật pháp. Nhưng điều đó không làm cho Luật pháp trở nên vô dụng: Phaolô cũng nhận thấy rằng việc suy niệm chính Luật pháp đó—Luật pháp được ghi khắc

opened him to the Holy Spirit and produced the fruit that he talks about in today's first reading (Galatians 5:22-23): fruit like joy, patience, generosity, and self-control.

This is the blessedness that comes to us as we contemplate God's law. He fills us with his life and starts to lessen our desires for sin and our drive toward selfishness. The weight of striving on our own power falls away, and our love for his ways grows. Because God's love and his desire for us to walk with him are part of every one of his decrees.

Today, let's proclaim with the psalmist that we delight in the law of the Lord!

"Jesus, I delight in your law!"

trong Lời Thiên Chúa —đã mở lòng ngài ra với Chúa Thánh Thần và sinh ra những hoa trái mà ngài nói đến trong bài đọc thứ nhất hôm nay (Gl 5,22-23): những hoa trái như niềm vui, sự kiên nhẫn, lòng quảng đại và sự tự chủ.

Đây là phúc lành đến với chúng ta khi chúng ta suy niệm luật pháp của Thiên Chúa. Ngài lấp đầy chúng ta bằng sự sống của Ngài và bắt đầu làm giảm bớt những ham muốn tội lỗi và sự hướng đến tính ích kỷ của chúng ta. Gánh nặng của việc dựa vào sức riêng để phấn đấu sẽ tan biến, và tình yêu của chúng ta dành cho đường lối của Ngài sẽ lớn mạnh hơn. Bởi vì tình yêu của Chúa và ước muốn của Ngài là chúng ta được thể hiện trong mọi điều răn của Ngài.

Hôm nay, chúng ta hãy cùng tuyên xưng với tác giả Thánh vịnh rằng chúng ta vui thích trong luật pháp của Chúa!

Lạy Chúa Giêsu, con vui thích trong luật pháp của Chúa!

**Lc 11, 42-46**

**Luke 11:42-46**

**Các người nộp thuế thập phân về bạc hà, vân hương, và đủ thứ rau cỏ (Lc 11,42)**

When it comes to the practices of our faith, it can be easy to derive a sense of security from following "The Rules." We might also use those rules as a quick way to assess whether someone is a "good" Catholic. We might even use these rules as a checklist to determine if we are right with God. But such an approach risks draining the lifeblood from our practices. It risks reducing our relationship with the Lord to a set of obligations. And when that happens, the rules become a burden, not a way to freedom.

Khi nói đến các thực hành đức tin của chúng ta, chúng ta có thể dễ dàng có được cảm giác an toàn khi tuân theo "Các quy tắc". Chúng ta cũng có thể sử dụng các quy tắc đó như một cách nhanh chóng để đánh giá xem ai đó có phải là người Công giáo "tốt" hay không. Chúng ta thậm chí có thể sử dụng các quy tắc này như một danh sách kiểm tra để xác định xem chúng ta có đúng với Chúa hay không. Nhưng cách tiếp cận như vậy có nguy cơ làm cạn kiệt sức sống từ các thực hành của chúng ta. Nó có nguy cơ làm giảm mối tương quan của chúng ta với Chúa thành một tập hợp các nghĩa vụ. Và khi điều đó xảy ra, các quy tắc trở thành gánh nặng, không phải là con đường dẫn đến sự tự do.

This seems to be the trap that ensnared the Pharisees and scribes whom Jesus addressed in today's Gospel. He describes them as being meticulous in following the rules about tithing but neglecting the underlying reason for those laws: "judgment" and "love for God" (Luke 11:42). By focusing on the details, they failed to recognize and proclaim God's boundless mercy for his people. They also failed to extend patience and compassion to the people.

Are there times when you have emphasized rules over the call to love? Pope Benedict XVI spoke about this when he said that instead of a heavy burden, Jesus "offers us 'his yoke,' the way of the wisdom of the Gospel, which is neither a doctrine to be learned nor an ethical system but rather a Person to follow" (Audience, December 7, 2011). That "Person" is Jesus, the One who offers us his life and who calls us to deepen that life within us through the practices of our faith.

Of course, the habits and rhythms of faith are important. Without them, our relationship with the invisible God would descend to the level of theory and speculation. But if you ever find yourself just "ticking off a checklist" or judging someone who doesn't, perhaps that's a sign that you need to ask for a fresh outpouring of the Spirit. Perhaps that's a sign urging you to go back to the heart of the gospel: justice and the love of God.

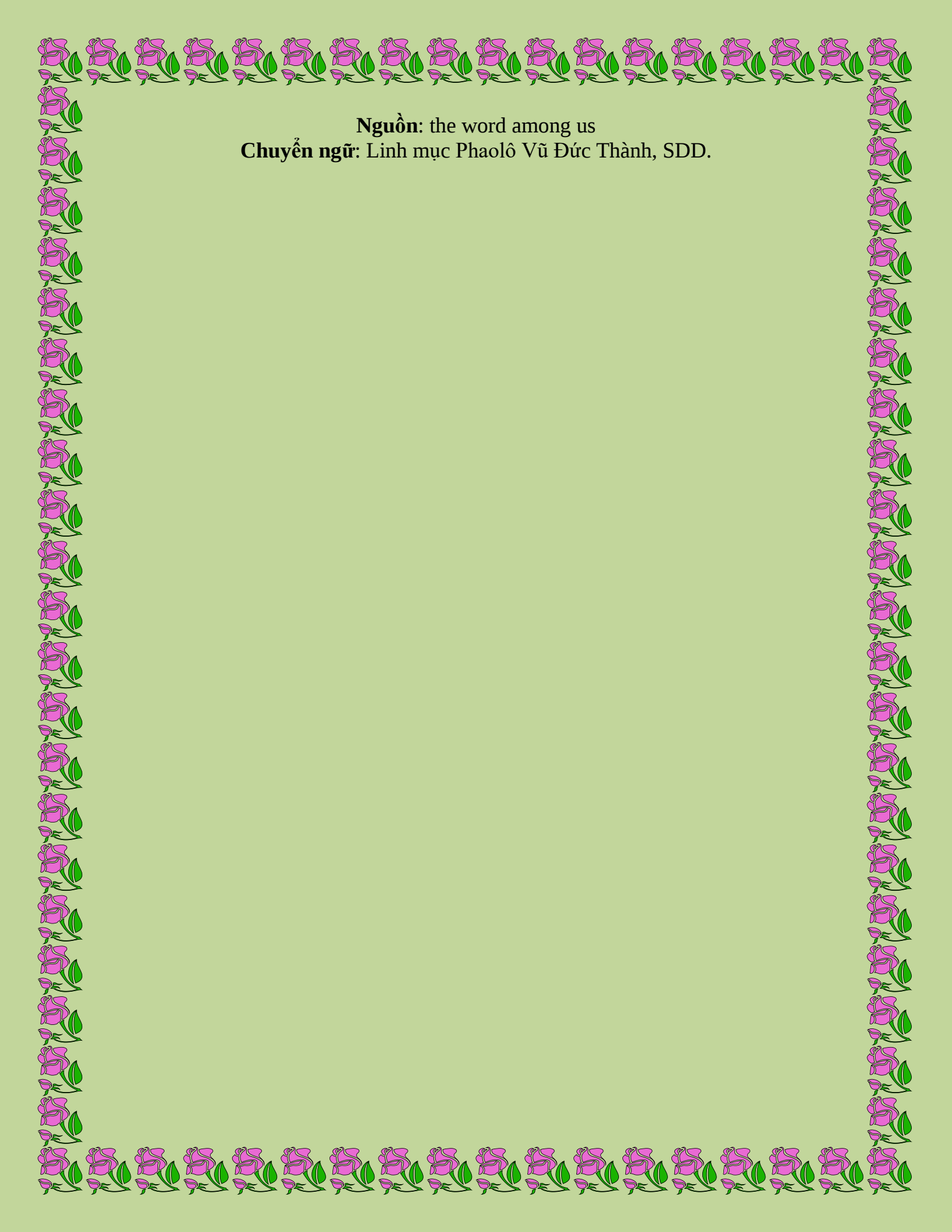
"Jesus, help me never to reduce my relationship with you to a matter of rules and practices!"

Đây có vẻ là cái bẫy đã bẫy những người Pharisêu và kinh sư mà Chúa Giêsu đã đề cập trong Tin mừng hôm nay. Ngài mô tả họ là những người tỉ mỉ trong việc tuân theo các quy tắc về việc đóng thập phân nhưng lại bỏ qua lý do cơ bản của những luật lệ đó: "phán xét" và "yêu Chúa" (Lc 11,42). Bằng cách tập trung vào các chi tiết, họ đã không nhận ra và tuyên bố lòng thương xót vô biên của Chúa đối với dân Ngài. Họ cũng không thể kiên nhẫn và thương xót mọi người.

Có lúc nào bạn nhấn mạnh các quy tắc hơn là lời kêu gọi yêu thương không? Đức Giáo hoàng Benedict XVI đã nói về điều này khi ngài nói rằng thay vì một gánh nặng, Chúa Giêsu "ban cho chúng ta 'ách của Ngài', con đường khôn ngoan của Phúc âm, không phải là một học thuyết cần học hay một hệ thống đạo đức mà là một Con Người để noi theo" (Buổi tiếp kiến, ngày 7 tháng 12 năm 2011). "Con Người" đó chính là Chúa Giêsu, Đấng ban cho chúng ta sự sống của Ngài và kêu gọi chúng ta đào sâu sự sống đó bên trong chúng ta thông qua việc thực hành đức tin của mình.

Tất nhiên, thói quen và nhịp điệu của đức tin rất quan trọng. Nếu không có chúng, mối tương quan của chúng ta với Thiên Chúa vô hình sẽ đi xuống mức lý thuyết và suy đoán. Nhưng nếu bạn thấy mình chỉ "đánh dấu vào một danh sách kiểm tra" hoặc phán xét một người không làm như vậy, có lẽ đó là dấu hiệu cho thấy bạn cần cầu xin một sự tuôn đổ mới của Chúa Thánh Thần. Có lẽ đó là dấu hiệu thúc giục bạn quay trở lại với cốt lõi của Tin mừng: công lý và tình yêu của Thiên Chúa.

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con đừng bao giờ thu hẹp mối tương quan của con với Chúa thành vấn đề về các quy tắc và thực hành!

A decorative border of pink roses with green leaves surrounds the text.

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.